

2

Ajustement du temps de nettoyage
Cleaning Time Adjustment
Einstellung der Reinigungszeit
Ajuste del tiempo de limpieza
Regolazione tempo di pulizia
Ajuste de tempo de limpeza
Instelling reinigingstijd
Nastavení doby čištění
Úprava doby čistenia
Tisztítási idő beállítása
Inställning av rengöringstid
Regulacja czasu czyszczenia
Настройка времени очистки
Ρύθμιση χρόνου καθαρισμού
Temizlik Zamanı Ayarlama



-- Peu intensif
-- Low Intensity
-- Geringe Intensität
-- Baja intensidad
-- Intensità bassa
-- Intensidade baixa
-- Lage intensiteit
-- Nizkà intenzita

-- Málo intenzívne
-- Alacsony intenzitás
-- Låg intensitet
-- Z niską intensywnością
-- Χαμηλή ένταση
-- Неинтенсивно
-- Düşük Yoğunluk



-- Intensif
-- Intensive
-- Intensiv
-- Intensivo
-- Intensivo
-- Intensivo
-- Intensief

-- Intenzívni
-- Intenzívne
-- Intenziv
-- Intenziv
-- Z wysoką intensywnością
-- Εντατικά
-- Интенсивно
-- Yoğun



+/- 0.5 h

3

Forme de la piscine
Pool Shape
Pool-Form
Forma de la piscina
Forma piscina
Formato da piscina
Zwembadvorm
Tvar bazénu
Tvar bazéna
Medence formája
Poolform
Kształt basenu
Φорма бассейна
Σχήμα πισίνας
Havuz Şekli



-- Rectangulaire à fond plat
-- Flat Bottomed Rectangular
-- Flacher Boden, Rechteckig
-- Fondo plano rectangular
-- Piatta ovale rettangolare
-- Fundo plano e retangular
-- Vlakke bodem, rechthoekig
-- Pravouhlý s plochým dnem
-- Sima aljzat Négyszögletes
-- Hladký pravouhlý substráty
-- Flatbottnad rektangulär
-- Prostokątny z płaskim dnem
-- Orθογώνια με επίπεδο πυθμένα
-- Прямоугольный с плоским дном
-- Düz Tabanlı Dikdörtgen



-- Autres formes, autres fonds
-- Other Shapes, Other Bottoms
-- Sonstige Formen, Sonstige Böden
-- Otras formas, otros fondos
-- Altre forme, altre basi
-- Outros formatos, outros fundos
-- Andere vormen, Andere bodems
-- Jiné tvary, jiná dna
-- Iné tvary, iné dna
-- Egyéb forma, Egyéb aljzat
-- Inne kształty, inne rodzaje dna
-- Andra former, andra bottnar
-- Άλλα σχήματα, άλλοι τύποι πυθμένα
-- Другие формы, другие варианты dna
-- Diğer Şekiller, Diğer Tabanlar

4



> Démarrez le nettoyage
> Start cleaning
> Reinigungszyklus starten
> Comenzar a limpiar
> Avvio pulizia

> Iniciar limpeza
> Reiniging starten
> Zahajte čištění
> Spustite čistenie
> Tisztítás megkezdése

> Starta rengöringen
> Rozpocząć czyszczenie
> Ξεκινήστε τον καθαρισμό
> Запуск
> Temizlemeye başlayın

5



> Paramétrer la programmation
> Set Programming
> Programmierung
> Configurar programación
> Impostare programmazione

> Definir programação
> Set programming
> Nastavit programování
> Nastavte parametre programu
> Programozás beállítása

> Programmera
> Ustawić parametry programu
> Ρύθμιση προγραμματισμού
> Настройте параметры программы
> Programlama

1



Durée
Time
Zeit
Tiempo
Tempo
Tijd
Doba
Čas
Idő
Tid
Czas
Ωρα
Продолжительность
Zaman

2



1



2



3



Cycle
Cycle
Zyklus
Ciclo
Ciclo
Ciclo
Cyclus
Cyklus

Cyklus
Ciklus
Cykel
Cykli
Κύκλος
Цикл
Program

6

> Retirer le nettoyeur de la piscine
> Remove the cleaner from pool
> Aus dem Pool nehmen
> Retire el limpiador de la piscina
> Togliere il robot pulitore dalla piscina
> Retirar o robot de limpeza da piscina
> Haal de reiniger uit het zwembad
> Vyjmutí robotu z bazénu



> Maintenir enfoncé, OU
> Press and Hold, OR
> Drücken und Halten ODER
> Apretar y mantener O
> Premere e tenere premuto O
> Premir sem soltar OU
> Drukken en vasthouden OF
> Stisknøte a držte NEBO
> Stlače a pridržte ALEBO
> Nyomja meg és tartsa nyomva VAGY
> Tryck och håll ELLER
> Przytrzymać przycisk wciśnięty LUB
> Πατήστε παρατεταμένα ή
> Удерживайте погруженным Или
> Basılı Tutun VEYA

> Appuyer rapidement
> Press Quickly
> Kurz Drücken
> Apretar rápidamente
> Premere velocemente
> Premir rapidamente
> Snel drukken
> Krátce stisknøte
> Rýchlo stlače
> Nyomja meg gyorsan
> Tryck snabbt
> Wcisnąć krótko
> Πατήστε σύντομα
> Быстро нажмите
> Hizlica Basin

> Čistič vyberte z bazéna
> Eltávolítás a medencéből
> Lyft ur från poolen
> Wyjąć urządzenie czyszczące z basenu.
> Βγάλτε το ρομπότ καθαρισμού από την πισίνα
> Извлеките очиститель из бассейна
> Havuzdan çıkarın

> Diriger le nettoyeur > Piloting the cleaner
> Fernsteuerung des Reinigers
> Dirigir el limpiador
> Pilotare il pulitore
> Operar o aparelho de limpeza
> De reiniger besturen
> Řízení čističoho zařízení
> Nasmerujte čistiť
> A tisztító irányítása
> Styra rengöraren
> Kierować pracę urządzenia czyszczącego
> Χειρισμός του μηχανήματος καθαρισμού
> Направить очиститель
> Temizleyiciyi yönlendirme

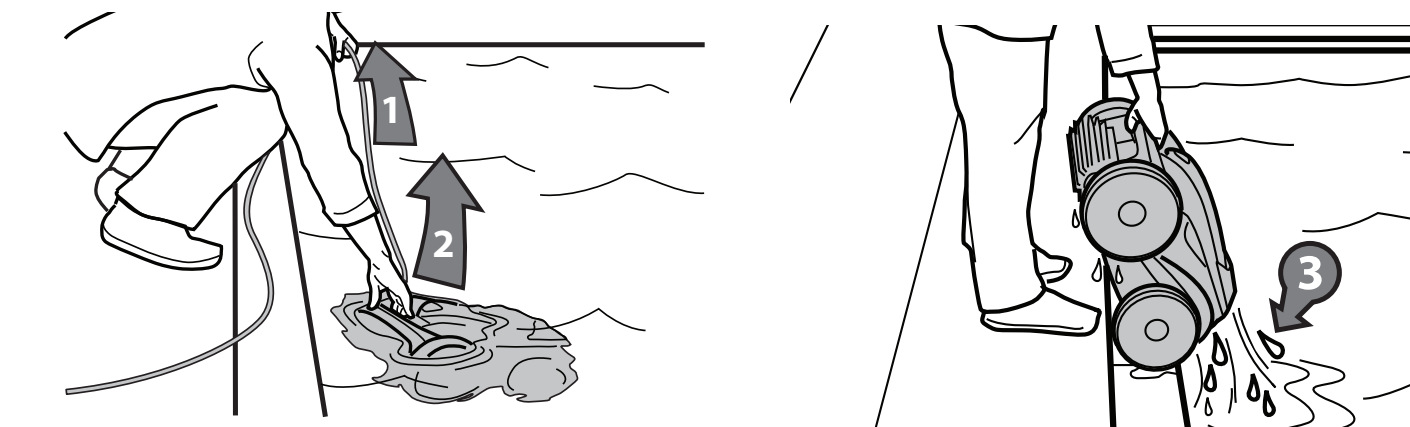
> Avant
> Forward
> Vorwärts
> Hacia delante
> Avanti
> Frente
> Voorwaarts
> Vpřed
> Dopredu
> Előre
> Framåt
> Przód
> Εμπρός
> Вперед
> Μπροστά
> İleri

> Arrière
> Back
> Rückwärts
> Hacia trás
> Dietro
> Trás
> Achterwaarts
> Vзад
> Dozadu
> Hátra
> Bakåt
> Tył
> Πίσω
> Назад
> Geri

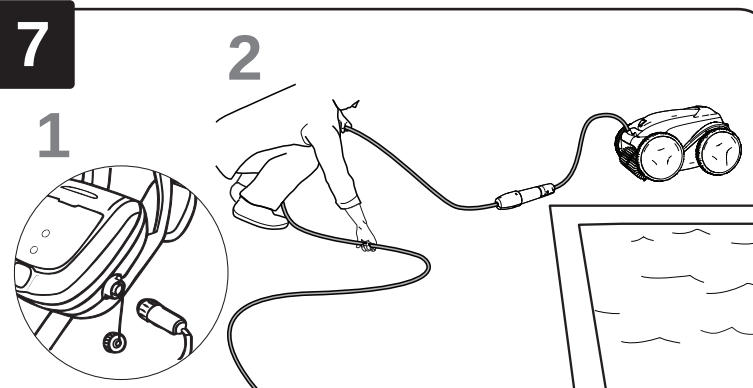
> Gauche
> Left
> Links
> Hacia la izquierda
> Sinistra
> Esquerda
> Links
> Vpravo
> Doleva
> Balra
> Vänster
> Lewo
> Αριστερά
> Влево
> Sol

> Droite
> Right
> Rechts
> Hacia la derecha
> Destra
> Direita
> Rechts
> Doprava
> Vpravo
> Jobbra
> Höger
> Prawo
> Δεξιά
> Вправо
> Sağ

> Arrêt
> Stop
> Stopp
> Parada
> Arresto
> Parar
> Stop
> Zastavit
> Zastavit
> Leállítás
> Stopp
> Wyłączenie
> Διακοπή
> Остановить
> Durdur



7



|| Zodiac Pool Care Europe
PA du Chêne, 2 rue Edison, 69500 Bron FRANCE
www.zodiac-poolcare.fr
consommateur.zpce@zodiac.com

|| Zodiac Pool Deutschland GmbH
Bauhofstrasse 18D 63762 Großostheim DEUTSCHLAND
+49 (0)6026 97 95-0 www.zodiac-poolcare.de

|| Zodiac Pool Systems Italia s.r.l.
Via Mazzini 28/Z 46043 Castiglione delle Stiviere ITALIA
+39 (0)376 86 16 11 www.zodiac-poolcare.it

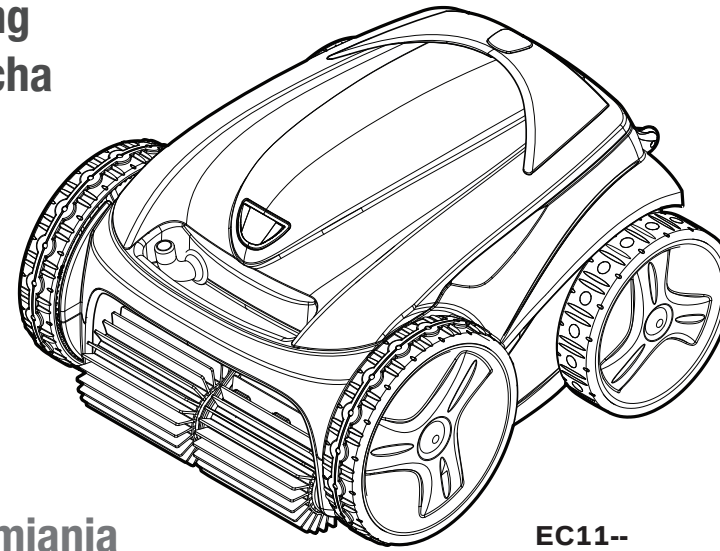
|| Zodiac Pool Iberica, s.l.u.
Mollet, 15 (Pol. Ind. Palou Nord), 08401
Granollers ESPANA
+34 (0) 902 10 30 95 www.zodiac-poolcare.es

|| Zodiac Pool Care Portugal
Rua Latino Coelho nº87 1050-134 Lisboa PORTUGAL
+351 707 502 144 www.zodiac-poolcare.pt

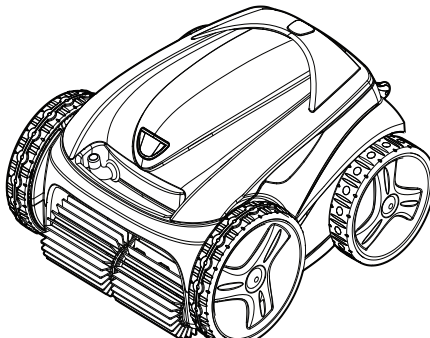
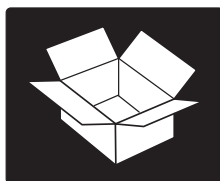
ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All other trademarks referenced are the property of their respective owners.
©2017 Zodiac Pool Systems, Inc. H0532100 RevC



Guide de Démarrage Rapide
Quick Start Guide
Kurz- oder Schnellstartanleitung
Guía Rápida de Puesta en Marcha
Guida di avvio rapida
Guia de Início Rápido
Snelstartgids
Návod k použití
Stručná příručka
Gyors használati útmutató
Snabbstartsguide
Przewodnik Szybkiego Uruchamiania
Οδηγός γρήγορης έναρξης
Краткое руководство пользователя
Hızlı Başlangıç Kılavuzu

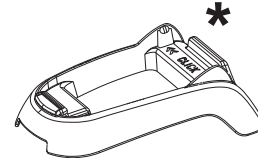


EC11--



*

en option
option
fakultativ
opcional
opzionale
como opção
facultatief
volitelná instalace
voliteľný doplnok
választási lehetőség
som tillval
wyposażenie opcjonalne
προαιρετικά
Дополнительно
Seçenek



*

